

Тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

15 March 2012
Russian
Original: French

Женева, 11 ноября 2011 года

Краткий отчет о 1-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 11 ноября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Временный Председатель: г-н Ариас Паласио..... (Боливарианская Республика Венесуэла)
Председатель: г-н Хоффман..... (Германия)

Содержание

Открытие Конференции
Утверждение выдвижения Председателя и других должностных лиц
Принятие повестки дня
Подтверждение Правил процедуры
Назначение Генерального секретаря Конференции
Принятие процедур покрытия расходов Конференции
Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции
Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций
Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)
Общий обмен мнениями
Рассмотрение действия и статуса Протокола
Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно статье 13 (4) дополненного Протокола II
Рассмотрение развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Открытие Конференции

1. **Временный Председатель**, выступая от имени Председателя двенадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополнительного Протокола II г-на Мундараина Эрнандеса, объявляет открытой тринадцатую ежегодную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Протокола II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками от 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

Утверждение выдвижения Председателя и других должностных лиц

2. **Временный Председатель** напоминает, что для обеспечения преемственности в подготовительной работе Высокие Договаривающиеся Стороны решили на своей четвертой ежегодной Конференции, что в конце каждой ежегодной Конференции будут назначаться приходящие Председатель и заместители Председателя. Соответственно, на двенадцатой ежегодной Конференции в качестве Председателя тринадцатой ежегодной Конференции был выдвинут представитель Германии (CCW/AP.II/CONF.12/6, пункт 30). Временный Председатель добавляет, что если нет возражений, то он будет считать, что Конференция желает утвердить выдвижение посла Германии г-на Хельмута Хоффмана в качестве Председателя.

3. *Решение принимается.*

4. *Г-н Хоффман (Германия) занимает место Председателя.*

5. **Председатель** отмечает, что тринадцатая ежегодная Конференция открывается в годовщину заключения мира 1918 года, и высказывает пожелание, чтобы это служило источником вдохновения для Конференции. Он напоминает, что на своей четвертой ежегодной Конференции Высокие Договаривающиеся Стороны решили увеличить число заместителей Председателя с двух до трех. Ссылаясь на решение, принятое на двенадцатой ежегодной Конференции в отношении распределения постов заместителей Председателя (CCW/AP.II/CONF.12/6, пункт 30), Председатель говорит, что после консультации с региональными группами и Китаем, по-видимому, имеется согласие избрать в качестве заместителей Председателя тринадцатой ежегодной Конференции г-на Ван Цюня из Китая, г-на Омеро Луиса Эрнандеса Санчеса из Доминиканской Республики и г-жу Марию Чобану из Румынии. Он полагает, что Конференция желает утвердить эти выдвижения.

6. *Решение принимается.*

Принятие повестки дня (CCW/AP.II/CONF.13/1)

7. **Председатель** напоминает, что на двенадцатой ежегодной Конференции было решено рекомендовать тринадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня (CCW/AP.II/CONF.13/1). Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает принять указанную предварительную повестку дня.

8. *Решение принимается.*

Подтверждение Правил процедуры

9. **Председатель** напоминает, что Правила процедуры ежегодных Конференций Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II были приняты первой ежегодной Конференцией и впоследствии скорректированы четвертой ежегодной Конференцией и что обновленная версия Правил процедуры (CCW/AP.П/CONF.6/2) имеется в электронной Системе официальной документации (СОД) Организации Объединенных Наций. Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает подтвердить скорректированные Правила процедуры.

10. *Решение принимается.*

Назначение Генерального секретаря Конференции

11. **Председатель**, ссылаясь на правило 10 Правил процедуры, говорит, что в соответствии со сложившейся практикой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в качестве Генерального секретаря Конференции был выдвинут руководитель Группы имплементационной поддержки Конвенции в женевском секторе Управления по вопросам разоружения г-н Бантан Нугрохо. Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает утвердить выдвижение г-на Нугрохо на этот пост.

12. *Решение принимается.*

Принятие процедур покрытия расходов Конференции

13. **Председатель** напоминает, что смета расходов тринадцатой ежегодной Конференции была рассмотрена на двенадцатой ежегодной Конференции (CCW/AP.П/CONF.12/6, приложение IV). Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает принять эту смету расходов.

14. *Решение принимается.*

Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции

15. **Председатель** говорит, что ввиду краткости Конференции он не намерен предлагать учреждение каких-либо вспомогательных органов на данном этапе. Вместе с тем, он напоминает, что десятая ежегодная Конференция постановила учредить неофициальную Группу экспертов открытого состава, а двенадцатая ежегодная Конференция решила, что эта Группа соберется 4 и 5 апреля 2011 года и проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин под общую ответственность Координатора г-на Лаасселя (Марокко) и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора г-на Волленманна (Швейцария). Группа экспертов вновь доказала свою полезность в качестве инструмента для поощрения сотрудничества среди государств в деле осуществления Протокола. Государства добились существенного углубления своего понимания проблемы самодельных взрывных устройств, а Группа смогла провести более неформальную проработку вопроса о том, как осуществляются положения Протокола.

16. **Председатель** предлагает Конференции сначала заслушать координаторов в рамках пункта 12 повестки дня, а затем провести традиционный обмен мнениями, который будет охватывать все вопросы существа, включенные в повест-

ку дня. Он уточняет, что делегации, желающие затронуть лишь вопросы существа, рассмотренные в докладах координаторов, смогут сделать это после общего обмена мнениями. Затем Конференция рассмотрит в пленарном составе пункты 9, 10 и 11 повестки дня, после чего при необходимости проведет неофициальные консультации, за которыми последует еще одно пленарное заседание, чтобы Конференция смогла рассмотреть проект заключительного документа.

Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

17. По приглашению Председателя **г-н Токаев** (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Генеральный секретарь Конференции по разоружению) оглашает послание, адресованное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций участникам тринадцатой ежегодной Конференции.

18. В своем послании Генеральный секретарь указывает, что мины, мины-ловушки и другие взрывные устройства усугубляют и продлевают ужасные последствия вооруженных конфликтов. За период, минувший после его принятия, Протокол способствовал организации усилий, прилагаемых мировым сообществом для преодоления этого бедствия. Тринадцатая ежегодная Конференция дает возможность откликнуться на имеющиеся озабоченности и обменяться информацией о путях обеспечения более эффективной защиты гражданского населения. Она также дает возможность уделить более пристальное внимание защите гражданских лиц и гуманитарным последствиям использования самодельных взрывных устройств. Кроме того, события показывают, что необходимо усилить международные нормы, применимые к минам, отличным от противопехотных мин.

19. Также в своем послании Генеральный секретарь отмечает, что обмен информацией и сотрудничество между экспертами по дополненному Протоколу II и Протоколу V свидетельствуют о стремлении к еще большему расширению сотрудничества и еще большей мобилизации синергического взаимодействия в рамках Конвенции. Генеральный секретарь приветствует этот факт и призывает Высокие договаривающиеся Стороны повышать уровень транспарентности. Исключительно важной остается универсализация Протокола. Генеральный секретарь вновь подчеркивает большое значение осуществления Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Он поздравляет 97 государств, которые изъявили согласие на обязательность для них дополненного Протокола II, и призывает все страны, которые еще не сделали этого, в особенности страны, которые присоединились к Протоколу в его первоначальном виде, стать его участниками в кратчайшие возможные сроки. Генеральный секретарь желает Конференции успеха.

Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)

20. **Г-н Лаассель** (Марокко), выступая в качестве Координатора по вопросам, охватываемым пунктами 9, 10 и 11 повестки дня, представляет доклад (CCW/AP.II/CONF.13/2), который был составлен на основе консультаций, проведенных Высокими Договаривающимися Сторонами дополненного Протокола II, и замечаний, сформулированных ими в ходе работы Группы правительственных экспертов. Группа отметила, что ряд стран еще не присоединились к Конвенции или прилагаемым к ней протоколам не в силу тех или иных причин политического или юридического характера, а из-за сложности структуры этого инструмента. Исходя из этого, он призывает Высокие Договаривающиеся Сто-

роны удвоить усилия в деле содействия универсализации Конвенции. В этом контексте актуальным механизмом остается План действий.

21. Сознавая, что денонсация первоначального Протокола II возможна лишь по решению всех государств, являющихся сторонами этого инструмента, и что это по-прежнему невозможно в силу того, что против этого выступают по меньшей мере два государства, являющиеся его сторонами, Группа рекомендовала, чтобы Конференция по рассмотрению действия Конвенции призвала государства, являющиеся сторонами первоначального Протокола II, которые еще не сделали этого, присоединиться к дополненному Протоколу II, и предложила государствам, которые еще не являются сторонами Конвенции или ее протоколов, воздерживаться от присоединения к первоначальному Протоколу II.

22. К 26 государствам, которые в одностороннем порядке заявили о своем намерении распространить сферу применения дополненного Протокола II на мины, отличные от противопехотных мин, была обращена просьба информировать Конференцию о мерах, принятых с этой целью.

23. Высоким Договаривающимся Сторонам и Группе имплементационной поддержки рекомендовано активизировать усилия в деле осуществления Плана действий по поощрению универсальности Конвенции, в частности посредством организации национальных и региональных семинаров. В этом отношении Координатор предлагает, чтобы следующий региональный семинар, намеченный на 2012 год, был проведен в Латинской Америке.

24. Для сведения Высоких Договаривающихся Сторон напомним, что дата представления ежегодных национальных докладов установлена на 31 марта каждого года, а государствам, которые испытывают трудности со сбором данных, необходимых для составления их докладов, рекомендовано воспользоваться опытом других Высоких Договаривающихся Сторон, Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и неправительственных организаций. Отмечено, что показатели представления информации по форме А, касающейся распространения информации, являются довольно высокими, что свидетельствует об актуальности этого документа. 2012 год будет посвящен анализу формы В, касающейся программ разминирования и восстановления.

25. Координатор представляет на рассмотрение Конференции рекомендации, которые содержатся в пункте 23 доклада, выпущенного под условным обозначением CCW/AP.II/CONF.13/2.

26. **Г-н Волленман** (Швейцария), выступая в качестве Координатора по самодельным взрывным устройствам, представляет составленный им доклад о работе Группы правительственных экспертов, которая была проведена в 2011 году (CCW/AP.II/CONF.13/3). Он говорит, что дебаты по вопросу о самодельных взрывных устройствах в рамках Группы правительственных экспертов позволили изучить технические аспекты, выявить пути предотвращения изготовления и установки таких устройств, рассмотреть гуманитарные последствия их использования, провести дискуссии по вопросу об оказании помощи жертвам с учетом достижений в реализации Плана действий по оказанию помощи жертвам в рамках Протокола V, а также рассмотреть более широкий феномен взрывных устройств и роль вооруженных негосударственных субъектов. Дебаты также позволили привлечь к участию различные стороны, затрагиваемые Конвенцией, увеличить число Высоких Договаривающихся Сторон, активно участвующих в работе, и провести совместные заседания по вопросам, касаю-

щимся также Протокола V, таким как разминирование и оказание помощи жертвам.

27. Координатор отмечает, что его доклад содержит четыре рекомендации (пункт 14); он указывает, что дискуссии подтвердили ряд тенденций, отмечавшихся на предыдущих совещаниях, и что в презентациях экспертов был представлен ряд новых элементов (пункты 3–13 доклада). Как и в предыдущие годы, в ходе своих дискуссий эксперты изучили различные подходы, направленные на противодействие тем угрозам, которые создают самодельные взрывные устройства, или СВУ, на протяжении всего их жизненного цикла – от получения материалов, необходимых для их изготовления, до совершения нападения. В этой связи г-н Волленман обращает внимание на пункты 10 и 11 своего доклада, первый из которых касается международного технического руководства по боеприпасам (МТРБ), составленного недавно Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения совместно с экспертами, и возможного сотрудничества этих экспертов с Группой экспертов, созданной в рамках дополненного Протокола II, а второй – возможного обобщения существующих руководящих принципов, передового опыта и других рекомендаций, направленных на предотвращение перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут применяться для изготовления СВУ. Эти два момента являются предметом рекомендаций, содержащихся в подпунктах b) и c) пункта 14. Координатор отмечает, что рекомендации, фигурирующие в подпунктах a) и d), весьма сходны с рекомендациями, сформулированными в 2010 году, и вполне естественно, что они выдвинуты вновь, поскольку они позволяют Группе продолжать обмен информацией по СВУ в целом, а также по оказанию помощи жертвам.

28. В подкрепление рекомендации, содержащейся в подпункте c) пункта 14 его доклада, г-н Волленман просит продемонстрировать видеосюжет, посвященный международному техническому руководству по боеприпасам, разработанному в рамках Программы Организации Объединенных Наций "SaferGuard". В этом видеосюжете сотрудник Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Го кратко представляет данную Программу, которая находится в ведении ее Управления; она указывает, что рассматриваемое руководство касается в основном безопасности и управления запасами боеприпасов и в этой связи имеет отношение к проблеме несанкционированного доступа к материалам, которые могут быть использованы для изготовления самодельных взрывных устройств. 12 томов руководства, составленные Управлением в сотрудничестве со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, были одобрены группой государств-членов, которая проводила их технический анализ. Эти государства приветствовали завершение работы над ними в резолюции Первого комитета Генеральной Ассамблеи. Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II могли бы изучить руководящие принципы, изложенных в данном руководстве, в той части, в которой они имеют отношение к их работе, касающейся СВУ, и участвовать в их периодическом пересмотре, который проводится каждые пять лет, а также в их применении. Государства-члены могут, в свою очередь, участвовать в деятельности по линии Программы "SaferGuard", внося взносы для этой цели или предоставляя услуги национальных экспертов для конкретной технической помощи или для выработки ориентировок в вопросах осуществления.

29. Что касается рекомендаций, содержащихся в пункте 14 его доклада, в целом, то г-н Волленман вносит два изменения, которые никоим образом не меняют общую направленность работы Группы экспертов и состоят в следующем:

во-первых, заменить слово "актуальности" на "значимости" в подпункте а), а во-вторых – заменить фразу "рассмотреть в процессе работы с заинтересованными военными и техническими экспертами и в консультации со всеми Высокими Договаривающимися Сторонами вопрос о составлении руководящих принципов, дополняющих проводимую работу и нацеленных" на "составить для рассмотрения Высокими Договаривающимися Сторонами руководящие принципы, дополняющие проводимую работу и нацеленные" в подпункте б).

30. Считая в более общем плане, что пленарные заседания Группы экспертов оказались особенно полезными для обсуждения вопроса о СВУ, проведения работы по повышению осведомленности в этом вопросе и обмена мнениями в целом, г-н Волленман высказывает мнение, что в будущем, возможно, было бы интересно дополнить эти пленарные заседания заседаниями с ограниченным участием, что позволило бы придать работе более интерактивный, более технический и более целенаправленный характер, особенно в контексте рекомендаций б) и с).

Общий обмен мнениями

31. **Г-н Нимчинский** (Украина) говорит, что Украина особо привержена делу осуществления и универсализации дополненного Протокола II и что она прилагает соответствующие усилия на двустороннем и многостороннем уровне. Украина также принимает все необходимые меры для обеспечения надлежащего осуществления положений Протокола и его Технического приложения: из операционных запасов вооруженных сил исключены все противопехотные мины, в августе 2011 года на химическом заводе в Павлограде введена в эксплуатацию технологическая линия по утилизации корпусов мин ПФМ-1, а в сентябре 2001 года Украина подписала с Агентством НАТО по вопросам материально-технического обеспечения и снабжения (НАМСА) соглашение о ликвидации стрелкового оружия и легких вооружений, обычных боеприпасов и наземных мин типа ПФМ-1, в результате чего должно быть уничтожено 3 млн. мин этого типа.

32. На национальном уровне и Министерство обороны, и Министерство внутренних дел занимаются вопросами, связанными с использованием СВУ и его последствиями. Центр украинских вооруженных сил по разминированию, находящийся в ведении Министерства обороны, призван в первую очередь противодействовать угрозе, создаваемой СВУ в рамках международных миротворческих операций. Для этого он, в частности, проводит анализ инцидентов, связанных с СВУ, разрабатывает стандартные оперативные процедуры, готовит специалистов по разминированию и составляет рекомендации. Украинские вооруженные силы также разработали новую программу подготовки по СВУ для своих специалистов, которые призваны обеспечивать безопасность операций Группы по восстановлению в провинции Гор (Афганистан), находящейся под контролем литовского контингента.

33. Украина поддерживает идею о том, чтобы поручить Группе экспертов и далее заниматься рассмотрением действия и статуса Протокола, вопросов, вытекающих из национальных докладов Высоких Договаривающихся Сторон, а также развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбежного воздействия мин. Она также поддерживает работу Группы экспертов, направленную на более четкое уяснение воздействия самодельных взрывных устройств, поскольку одна из основных задач, стоящих в настоящее время в области обеспечения защиты и безопасности, состоит в том, чтобы воспрепятствовать использованию СВУ, которые являются основным оружием, применяемым

террористическими организациями, экстремистскими движениями, незаконными вооруженными формированиями и преступными группами.

34. В заключение отмечается, что Украина готова принять участие в операциях по разминированию, организуемых компетентными международными организациями, в том числе в Ливии. Вопрос о СВУ также занимает центральное место в ряду ее озабоченностей в контексте подготовки к Чемпионату Европы по футболу 2012 года, который состоится в Польше и на ее территории. Для того чтобы повысить уровень безопасности в стране по случаю этого мероприятия, в инженерных войсках вооруженных сил сформированы специализированные подразделения по удалению взрывоопасных боеприпасов.

35. **Г-н Эркан** (Турция) говорит, что дополненный Протокол II служит идеальной основой для рассмотрения вопроса о самодельных взрывных устройствах и проведения углубленных дискуссий о способах предотвращения доступа террористических и криминальных структур к взрывчатым веществам военного назначения и материалам – прекурсорам СВУ. В этой связи Турция поддерживает продолжение этих дискуссий и считает, что очень важно проводить информационно-разъяснительную работу о рисках, связанных СВУ, среди военнослужащих, сотрудников разведывательных структур и полиции, а также среди широкой общественности. Она также поддерживает усилия, направленные на предотвращение незаконного хранения, оборота и применения взрывчатых веществ, и считает, что обмен информацией о СВУ, связанных с ними инцидентах и их гуманитарном воздействии, а также применение международного технического руководства по боеприпасам помогли бы государствам в урегулировании гуманитарных озабоченностей, порождаемых минами, минами-ловушками и другими взрывными устройствами. Исходя из этого, Турция поддерживает курс, предложенный Координатором.

36. Представитель Турции отмечает, что к дополненному Протоколу II присоединились 97 государств. Он считает, что универсальность дополненного Протокола II остается приоритетной задачей. Важное значение имеет также представление ежегодных национальных докладов в рамках Протокола, поскольку оно способствует транспарентности, сотрудничеству и взаимопониманию между государствами.

37. **Г-н Беневидис** (Бразилия) говорит, что, хотя Оттавская конвенция устанавливает более строгие нормы в отношении противопехотных мин, некоторые из обязательств, закрепленных в дополненном Протоколе II, сохраняют свою актуальность. Протокол является, по сути, единственным инструментом, применяющимся к ряду государств, входящих в число крупнейших производителей или пользователей противопехотных мин, которые по-прежнему не являются участниками Оттавской конвенции. С этой точки зрения его преимуществами в гуманитарном плане полностью пренебрегать нельзя. Ежегодные конференции дают возможность рассмотреть состояние и действие Протокола и оценить меры по осуществлению и универсализации этого инструмента.

38. Бразилия поддерживает идею продолжения обмена информацией по СВУ и по существующим руководящим принципам и оптимальным практическим методам, направленным на предотвращение перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут применяться для изготовления СВУ. На национальном уровне в ноябре 2000 года в Бразилии был принят законодательный акт, который устанавливает нормы, применимые к производству, использованию, импорту, экспорту, таможенному оформлению, перевозке и продаже определенных регламентированных материалов, и нацелен на предотвращение их перенаправления. Кроме того, Бразилия поддерживает рекомендацию

относительно продолжения контактов по поводу прекращения первоначального Протокола II с Высокими Договаривающимися Сторонами этого инструмента, которые еще не присоединились к дополненному Протоколу II, исходя из того, что этот вопрос должен решаться всеми Высокими Договаривающимися Сторонами.

39. **Г-н Шэнь** (Китай) говорит, что китайское правительство придает большое значение осуществлению дополненного Протокола II. В соответствии с принятыми обязательствами Китай представил свой национальный доклад и в последние годы выделил значительные ресурсы для повышения эффективности осуществления Протокола. Достигнуты позитивные результаты: китайские вооруженные силы ликвидировали и уничтожили невзорвавшиеся боеприпасы и продолжают уничтожать устаревшие противопехотные мины, которые не соответствуют техническим спецификациям, установленным в дополненном Протоколе II. Имеется также прогресс в исследованиях, посвященных альтернативным видам оружия. Продолжалась работа по организации информационно-просветительских и учебных курсов для военных инструкторов и ключевых сотрудников, призванных участвовать в осуществлении Протокола и в уничтожении наземных мин.

40. Параллельно с усилиями на национальном уровне Китай с 1998 года проводит работу по оказанию международной помощи, включая осуществление учебных проектов по методике разминирования. В этой области он оказал гуманитарную помощь более чем 40 странам Азии, Африки и Латинской Америки, организовал технические курсы по гуманитарному разминированию в Шри-Ланке, Судане и Южном Судане, а также обеспечил подготовку кадров и оказал помощь пострадавшим в Эфиопии и Лаосе.

41. Со временем Протокол стал более эффективным, особенно в области обмена информацией, помощи жертвам и международного сотрудничества. Урегулирование гуманитарных озабоченностей остается долгосрочной задачей, и в этом контексте Китай намерен совместно с другими Высокими Договаривающимися Сторонами прилагать дополнительные усилия для повышения эффективности осуществления дополненного Протокола II, обеспечения его универсализации и реализации его главной цели – скорейшего избавления мира от бедствий, связанных с минами.

42. **Г-н Малов** (Российская Федерация) говорит, что за более чем десятилетний период с момента вступления Протокола в силу его самостоятельное значение для решения проблем, связанных с применением наземных мин, значительно возросло. Его ценность заключается в том, что он содержит ограничения на применение наземных мин различных типов и одновременно обеспечивает баланс между гуманитарными и оборонными интересами. Для решения "минной" проблемы всем государствам следует в полном объеме выполнять его положения на национальном уровне и в приоритетном порядке содействовать универсализации Протокола, особенно в условиях сложной военно-политической ситуации в ряде стран, которые еще не присоединились к нему.

43. Являясь участником Протокола с 2004 года, Российская Федерация неукоснительно выполняет его положения на национальном уровне: она приняла практические меры для снижения минной опасности, в частности, уже давно отказавшись от производства наиболее опасных видов противопехотных мин – фугасных – и ликвидировав более 10 млн. противопехотных мин, в том числе такие трудные для утилизации, как мины ПФМ; она направляет информацию о ходе выполнения Протокола II в стране в Группу имплементационной поддержки. Российские вооруженные силы строго выполняют требования по маркиров-

ке и ограждению минных полей. Разработаны и претворяются в жизнь рекомендации по устройству минных полей в соответствии с требованиями Протокола. Эти рекомендации изучаются в соответствующих военных учебных заведениях, на специальных курсах и в войсках.

44. Российская Федерация приняла национальную систему технических требований к наземным минам, включая противопехотные и непротивопехотные. Разработаны новые, более эффективные образцы средств по поиску и обезвреживанию мин, что является важнейшей предпосылкой снижения уровня минной опасности для гражданского населения и военнослужащих. Маркировка минно-взрывных заграждений по государственной границе Российской Федерации организована и осуществлена в полном соответствии с положениями Федерального закона о ратификации Протокола. В Министерстве обороны опубликовано наставление по международному гуманитарному праву для Вооруженных Сил России, в котором определены основные требования по применению наземных мин в соответствии с положениями Протокола.

45. Российская Федерация готова к оказанию помощи в проведении операций по гуманитарному разминированию, включая предоставление команд взрывотехников и необходимого оборудования, а также в обучении соответствующих специалистов. Российские специалисты участвовали в операциях по разминированию в различных регионах мира. Большая роль в этой области отводится Министерству по чрезвычайным ситуациям, которое обладает набором соответствующих средств и практических методов.

46. Российская Федерация считает, что СВУ, которые являются основной причиной гуманитарных потерь, заслуживают серьезного рассмотрения в рамках дополненного Протокола II, хотя у проблемы их ликвидации имеется и антитеррористический подтекст. Для дальнейшего продвижения к миру без мин следует укреплять эффективную и постоянно возрастающую роль Протокола.

47. **Г-н Кимптон** (Австралия) отмечает, что достоинство дополненного Протокола II, место которого заняла сегодня Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция), состоит в том, что в свое время он позволил добиться прогресса в урегулировании гуманитарных озабоченностей, связанных с противопехотными минами, и уменьшении риска ранений, причиняемых такими устройствами гражданским лицам. Присоединение к дополненному Протоколу II государств, являющихся крупными потребителями или производителями мин, способствовало повышению того интереса, который представляет этот инструмент.

48. С 2008 года Австралия поддерживает усилия по активизации работы в рамках дополненного Протокола II. Она приветствует тот факт, что состоявшееся в апреле 2011 года совещание Группы экспертов позволило затронуть проблемы, связанные с самодельными взрывными устройствами, которые использовались в недавних террористических акциях, имевших место на севере Нигерии, а также на Бали, в Джакарте и в Афганистане. Цифры, представленные Организацией Североатлантического договора (НАТО), показывают, что с 2009 года большинство из 300 гражданских жертв, регистрируемых каждый месяц, приходится на нападения боевиков, совершаемые с использованием самодельных взрывных устройств.

49. В Австралии вооруженные силы и полиция стараются отвести угрозу, создаваемую такими устройствами. Усиленного бронирования транспортных средств и использования передовых средств обнаружения недостаточно: нужно

установить контроль для ограничения доступа негосударственных субъектов к боеприпасам военного назначения и взрывоопасным пережиткам войны, – то, что государства могут сделать посредством простого усиления охраны своих арсеналов, – а также доступа таких субъектов к материалам – прекурсорам взрывчатых веществ, причем средства такого контроля еще предстоит определить. По общему мнению, нужно охватить все элементы цепи, ведущей к установке самодельных взрывных устройств. Исследователи должны добиваться усовершенствований в аспектах обнаружения и защиты, но всем Высоким Договаривающимся Сторонам надлежит изыскивать решения в рамках других инструментов и структур, в том числе в контексте борьбы с организованной преступностью и контроля за потоками незаконных средств. Австралия полностью поддерживает рекомендации Координатора относительно дальнейших действий в области самодельных взрывных устройств.

50. **Г-жа Мехта** (Индия) говорит, что Индия поддерживает подход дополненного Протокола II, нацеленный на обеспечение баланса между гуманитарными озабоченностями и законными императивами обороны, особенно для государств, имеющих протяженные границы. Этому, несомненно, будет способствовать наличие действенных альтернативных технологий, которые могут с меньшими затратами выполнять предназначение противопехотных мин. Индия выполняет свои обязательства по Протоколу II в отношении необнаруживаемых мин, экспорта и передач противопехотных мин, распространения информации о своих обязательствах в вооруженных силах и обозначения зон оборонительных военных операций, где были установлены мины, а также оказания помощи жертвам. Кроме того, Индия ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов. Она также оказывает помощь для международных инициатив по разминированию и реабилитации, в том числе в Камбодже, Анголе и Афганистане, а также для двух групп неправительственных организаций в Шри-Ланке.

51. Индия поддерживает рекомендацию Координатора по вопросу о самодельных взрывных устройствах, или СВУ, относительно того, чтобы этот важный вопрос продолжал рассматриваться в контексте Конвенции, и предлагает постараться определить в намечаемой им компиляции руководящих принципов и передовых практических методов те ключевые элементы цепи поставок законных материалов, которые должны лучше контролироваться Высокими Договаривающимися Сторонами. Индия выступает за дальнейшее рассмотрение вопроса о СВУ и другие меры подобного рода, исходя из того, что она желает избежать распыления усилий в попытках продвижения проектов чисто политического характера.

52. Что касается рекомендаций, сформулированных Координатором по вопросу о статусе и функционировании Протокола, то Индия поддерживает те, которые касаются Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Кроме того, она предполагает, чтобы Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции подумали о принятии решения относительно того, что в будущем для ратификации будет открыт только дополненный Протокол II. Наконец, можно, конечно, сохранить за Группой экспертов ее функции содействия уяснению вопросов или проблем, а также обмена накопленными данными, но прерогатива оценки соблюдения обязательств, вытекающих из дополненного Протокола II, принадлежит Высоким Договаривающимся Сторонам этого инструмента, уникального по своему охвату и кругу государств, являющихся его сторонами.

53. **Г-жа РахамимOFF-Хониг** (Израиль) указывает, что, будучи стороной Конвенции и дополненного Протокола II, Израиль предпринял конкретные ме-

ры для смягчения потенциальных негативных последствий, связанных с применением противопехотных мин. В марте 2011 года израильский парламент принял закон о ликвидации минных полей, которые не являются необходимыми для национальной безопасности; этот закон предусматривает учреждение израильского национального органа по противоминной деятельности, ответственного за разработку и осуществление многолетних и годовых национальных планов в этой области, а также за установление национальных предписаний в вопросах разминирования, учитывающих, в частности, Международные стандарты противоминной деятельности.

54. В региональном контексте Израиль, к сожалению, вынужден защищать свои границы, в том числе посредством использования противопехотных мин, которые остаются важным и эффективным инструментом сдерживания и предотвращения любого нарушения его территориальной целостности и любой угрозы для его безопасности. Вместе с тем, Израиль серьезно относится к своим обязательствам по дополненному Протоколу II, стараясь сбалансировать военные потребности и гуманитарные озабоченности. Его вкладом в дискуссию по самодельным взрывным устройствам стала презентация, с которой выступил в апреле 2011 года г-н Джозеф Альмог – авторитетный эксперт в данном вопросе. Рамки Конвенции открывают широкие возможности для лучшего уяснения и решения будущих проблем, в частности на основе обобщения оптимальной практики и установления руководящих принципов. Израильская делегация присоединяется к предложению Координатора об организации дискуссий с ограниченным участием параллельно с дискуссиями в пленарном формате в целях изучения технических вопросов, и она согласна с индийской делегацией в том, что важно воздерживаться от любых конфронтаций в политическом плане, чтобы концентрировать внимание на работе Высоких Договаривающихся Сторон.

55. **Г-н Спектор** (Соединенные Штаты Америки) заявляет о решимости Соединенных Штатов и далее указывать путь в вопросах ликвидации гуманитарных рисков, связанных с наземными минами. С 1993 года страна выделила более 1,9 млрд. долл. США на операции по гуманитарному разминированию и удалению взрывоопасных пережитков войны в 81 стране; помимо необнаруживаемых противопехотных мин, охватываемых дополненным Протоколом II, она также прекратила использовать любые необнаруживаемые противотранспортные мины и с 2011 года больше не использует долговечные противопехотные или противотранспортные мины.

56. Считая важным обратить внимание на обязанности Высоких Договаривающихся Сторон в отношении самодельных взрывных устройств, Соединенные Штаты готовы поддержать предложения Координатора по поводу будущих обсуждений этого вопроса. Наконец, Соединенные Штаты не смогут согласиться с прекращением первоначального Протокола II, пока все стороны первоначального Протокола II не присоединятся к дополненному Протоколу II.

57. **Г-н Али Хан** (Пакистан) говорит, что Пакистан убежден в том, что сила дополненного Протокола II состоит в установленном им балансе между гуманитарными озабоченностями и законными императивами безопасности государств, и считает, что нужно сделать все, чтобы еще больше государств стали участниками этого соглашения. Со своей стороны, Пакистан полностью соблюдает вытекающие из него обязательства и, действуя в духе сотрудничества и помощи, предоставляет подразделения своих вооруженных сил для операций по разминированию в различных странах.

58. Будучи жертвой ряда терактов, совершенных с использованием самодельных взрывных устройств, которые имели смертоносные последствия не

только для военнослужащих, но и для сотрудников государственных учреждений и гражданского населения, Пакистан считает, что важно изыскать средства контроля за использованием таких устройств и предотвращения доступа к ним для террористов. С интересом отмечая развитие новых технологий, которые способны защитить гражданское население от неизбирательного воздействия мин, г-н Али Хан настоятельно призывает государства, которые обладают такими технологиями, делиться ими с другими сторонами в рамках Протокола, тем самым внося свой вклад в реализацию общих целей.

59. **Г-жа Ленденман** (Швейцария) говорит, что, хотя Швейцария присоединилась к более амбициозному соглашению – Оттавской конвенции, она по-прежнему убеждена в полезности постоянного обмена информацией по вопросу о минах, минах-ловушках и других устройствах в рамках Конвенции об обычном оружии. На основе плодотворного обмена мнениями, который состоялся на апрельском 2011 года совещании Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, швейцарская делегация заявляет о своей поддержке мер, призванных стимулировать государства присоединяться не к первоначальному Протоколу II, а к дополненному Протоколу II.

60. Приветствуя синхронизацию сроков представления ежегодных докладов по дополненному Протоколу II и по Протоколу V, Швейцария настаивает на важности убедительных национальных докладов и соответствующих баз данных для осуществления Протокола и призывает государства вносить активный вклад на этом направлении. Обладая трехлетним опытом координации работы над вопросом о самодельных взрывных устройствах, Швейцария сознает важность анализа и учета сквозных аспектов, таких как оказание помощи жертвам. Она считает, что дальнейшая работа над этим вопросом должна приобрести более технический характер и быть в большей мере ориентированной на достижение конкретных результатов в этой области. Она согласна с позицией австралийской делегации относительно ограничения доступа негосударственных субъектов к материалам, которые могут использоваться для изготовления самодельных взрывных устройств, и поддерживает связанные с этим рекомендации. Наконец, Швейцария считает, что важный обмен мнениями между экспертами должен продолжаться в наиболее подходящем формате и с учетом тех решений, которые будут приняты обзорной Конференцией по поводу дальнейшей работы в рамках Конвенции в целом.

61. **Г-н Пелаэс** (Аргентина) говорит, что Аргентина, являющаяся участником Оттавской конвенции, проводит более радикальную национальную политику в отношении противопехотных мин, нежели это предусмотрено дополненным Протоколом II. В этой связи он упоминает о наличии противопехотных мин на аргентинской территории Мальвинских островов, к которым Аргентина не может получить доступа ввиду оккупации этой территории Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

62. Аргентинская Республика поддерживает рекомендации, сформулированные в докладе Координатора по вопросу о состоянии и функционировании дополненного Протокола II, относительно того, чтобы Высокие Договаривающиеся Стороны активизировали свои усилия по содействию универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Важно, чтобы осуществление дополненного Протокола II – динамичного инструмента, который обязывает постоянно учитывать гуманитарные озабоченности и военные соображения, – подвергалось регулярному рассмотрению наряду с вопросами, затрагиваемыми в национальных докладах. Будучи готова продолжать дискуссии по самодельным взрывным устройствам, аргентинская делегация подтверждает наличие связи

между простотой изготовления этих устройств и возможностью их использования и поддерживает дискуссии, направленные на укрепление мер по предотвращению перенаправления материалов, которые могут быть использованы для их изготовления, а также рекомендации, содержащиеся в докладе Координатора по этому вопросу. В более общем плане она готова продолжать работу в этой области в той мере, в какой она строго ограничивается конкретными рамками дополненного Протокола II, а именно использованием в условиях вооруженных конфликтах, стремясь к достижению синергизма с Протоколом V, особенно в области защиты жертв.

63. **Г-н Лори** (Группа по вопросам деятельности, связанной с разминированием) призывает Высокие Договаривающиеся Стороны возобновить усилия по обеспечению строгого соблюдения их обязательств в отношении представления докладов. Основываясь на послании Генерального секретаря, Группа по вопросам деятельности, связанной с разминированием, считает, что следует уделять еще больше внимания защите гражданских лиц и гуманитарным последствиям использования самодельных взрывных устройств и мин, отличных от противопехотных. Нужно усилить существующие нормы международного гуманитарного права, применимые к таким минам, и рассмотреть, или даже пересмотреть, правовые нормы, применимые к противотранспортным минам, которые закреплены в дополненном Протоколе II.

64. Приветствуя работу, проведенную двумя координаторами в течение межсессионного периода, Группа по вопросам деятельности, связанной с разминированием, призывает Высокие Договаривающиеся Стороны поддержать сформулированные ими рекомендации, в частности те, которые касаются углубленного анализа выполнения государствами своих обязательств по представлению национальных докладов, продолжения обмена информацией о самодельных взрывных устройствах и мониторинга работ по линии международного технического руководства по боеприпасам.

65. **Г-н Мареска** (Международный комитет Красного Креста) отмечает, что механизм ежегодных национальных докладов, изначальное предназначение которого состоит в обеспечении транспарентности в реализации технических предписаний Протокола и мер, установленных этим соглашением для ограничения воздействия мин, мин-ловушек и других устройств на гражданское население, ничуть не утратил своей значимости после принятия Оттавской конвенции о запрещении наземных мин, поскольку доклады, требуемые дополненным Протоколом II, не только охватывают также противотранспортные мины и другие устройства, но и являются основным источником информации о мерах, принимаемых государствами, не являющимися участниками Оттавской конвенции. Поэтому вызывает сожаление, что показатели представления докладов, требуемых дополненным Протоколом II, остаются столь низкими: каждый год доклады представляют в среднем лишь половина Высоких Договаривающихся Сторон и около 30 государств, в том числе ряд тех, которые не являются участниками Оттавской конвенции, не представляли докладов ни одного раза. МККК надеется, что синхронизация сроков представления ежегодных национальных докладов в соответствии с пунктом 4 статьи 13 дополненного Протокола II и национальных докладов, требуемых по Протоколу V, как это было решено на двенадцатой ежегодной конференции, в перспективе приведет к укреплению выполнения обязательств, установленных дополненным Протоколом II в этом вопросе. Комитет рассчитывает на то, что тринадцатая Конференция сформулирует соответствующий призыв в своем заключительном документе.

66. Что касается оказания помощи жертвам, то совместное совещание по этому вопросу, которое было созвано координаторами по дополненному Протоколу II и по Протоколу V, высветило актуальность такой работы в рамках дополненного Протокола II. Этот опыт следует возобновить.

67. Наконец, МККК вновь привлекает внимание Высоких Договаривающихся Сторон к тому факту, что девятилетний срок с момента вступления в силу Протокола, на который Высокая Договаривающаяся Сторона может отложить соблюдение положений Технического приложения к Протоколу, касающихся обнаруживаемости или самоуничтожения и самодеактивации мин, истек в декабре 2007 года и что из шести Высоких Договаривающихся Сторон, которые заявили о том, что они хотят отложить такое соблюдение, три стали участниками Оттавской конвенции, в результате чего это заявление утратило свою силу. МККК призывает все государства, сделавшие такое заявление, подтвердить, что они больше не используют какие бы то ни было необнаруживаемые противопехотные мины и дистанционно устанавливаемые противопехотные мины, не оснащенные механизмом самоуничтожения.

68. Г-н Гус (Международная кампания за запрещение наземных мин) высказывает мнение, что, в том что касается противопехотных мин, дополненный Протокол II в значительной мере уступил место Оттавской конвенции, которая устанавливает намного более полные запрещения в этой области. Этот Протокол реально интересует лишь 11 государств, которые еще не вступили в ряды участников Оттавской конвенции, – и даже большинство из этих 11 государств на практике соблюдают указанную Конвенцию, а это наглядно показывает, что она вскоре станет новой международной нормой в этой области. Международная кампания за запрещение наземных мин предлагает Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции о конкретных видах обычного оружия, которые еще не ратифицировали Оттавскую конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее. Следует отметить, что Финляндия обязалась сделать это в ближайшие месяцы, а Соединенные Штаты Америки до сих пор изучают возможность присоединения к ней. Кроме того, Международная кампания за запрещение наземных мин высказывает предостережение в адрес тех Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия, которые позитивно относятся к заключению протокола по кассетным боеприпасам: имеются все основания полагать, что такой инструмент будет представлять интерес только для небольшого числа стран, поскольку большинство членов международного сообщества уже отдают предпочтение Конвенции по кассетным боеприпасам, которая вступила в силу в 2010 году.

69. Г-н Гус привлекает внимание к информации, появившейся в августовском номере журнала израильских сил обороны, согласно которой военнослужащие этих сил установили противопехотные мины на Голанских высотах вдоль границы между Израилем и Сирийской Арабской Республикой, причем этот шаг, как сообщалось, был предпринят после того, как в мае 2011 года сотни гражданских лиц вошли на израильскую территорию по случаю годовщины событий, затронувших палестинцев. Он спрашивает, не следует ли Израилю подробнее информировать другие Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II об этой установке противопехотных мин и мерах, принятых в порядке применения пункта 2 статьи 5 Протокола. Такое отсутствие транспарентности, присущее, впрочем, осуществлению дополненного Протокола II в целом, не сулит ничего хорошего для нового протокола, касающегося кассетных боеприпасов.

Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов) (продолжение)

Доклад Координатора по вопросам, охватываемым пунктами 9–11 повестки дня (CCW/AP.II/CONF.13/2)

70. **Председатель** предлагает любым желающим делегациям высказаться конкретно по докладу Координатора по вопросам, охватываемым пунктами 9–11 повестки дня (CCW/AP.II/CONF.13/2), и в частности по содержащимся в нем рекомендациям (пункт 23).

71. **Г-н Сингх Гилл** (Индия), привлекая внимание Конференции к пунктам 18 и 19 рассматриваемого доклада, касающимся анализа различных форм для представления национальных ежегодных докладов, высказывает мнение, что в свете этих пунктов следовало бы пересмотреть восьмой пункт неофициального текста по Протоколу, распространенного в зале для ознакомления участников, который должен быть представлен на утверждение четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

72. **Председатель** принимает к сведению это предложение. Он говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает одобрить рекомендации, изложенные в пункте 23 доклада, выпущенного под условным обозначением CCW/AP.II/CONF.13/2.

73. *Решение принимается.*

Доклад Координатора по самодельным взрывным устройствам (CCW/AP.II/CONF.13/3, вариант, датированный 11 ноября 2011 года)

74. **Председатель** предлагает любым желающим делегациям высказаться конкретно по докладу Координатора по самодельным взрывным устройствам (CCW/AP.II/CONF.13/3), и в частности по рекомендациям, содержащимся в пункте 14 этого доклада, с изменениями, предложенными Координатором в устной форме.

75. **Г-н Сингх Гилл** (Индия), привлекая внимание Конференции к сноске 4, относящейся к пункту 13 этого доклада, высказывает мнение, что следовало бы исключить эту сноску, в которой упомянуто мероприятие, проведенное параллельно с совещаниями экспертов, состоявшимися в апреле 2011 года, а не непосредственно в рамках этих совещаний.

76. **Г-жа Рахамимофф-Хониг** (Израиль) поддерживает предложение Индии по причинам, указанным представителем этой страны.

77. **Председатель** предлагает Конференции вернуться к этому аспекту после проведения неофициальных консультаций, а пока перейти к одобрению рекомендаций, содержащихся в рассматриваемом докладе.

78. **Г-н Сингх Гилл** (Индия) высказывает возражение, поскольку исключение сноски 4 не затрагивает существа рассматриваемого вопроса. В связи с этим он не видит причин, по которым Конференция не смогла бы вынести решение сразу же, тем более что ни одна делегация не выступила против такого изменения.

79. **Г-н Волленман** (Швейцария), выступая в качестве Координатора по самодельным взрывным устройствам и автора рассматриваемого документа, указывает, что в своем докладе, и в частности в пункте 13, он старался дать сбалансированное и очень предметное описание работы над рассматриваемым вопросом. Мероприятие, проведенное параллельно с апрельскими совещаниями 2011 года, о котором говорится в сноске 4, действительно не является частью

работы указанных совещаний. Вместе с тем, оно послужило полезным дополнением этой работы. Исходя из этого, Координатор готов исключить сноску 4, если делегации считают, что об этом мероприятии упоминать не стоит.

80. **Г-н Кимптон** (Австралия) высказывает мнение, что в докладе действительно дается весьма предметное описание проделанной работы. Не имея возражений против предложения Индии вне зависимости от того, затрагивает оно существо вопроса или нет, он, со своей стороны, считает, что делегации не вольны менять тексты докладов координаторов, авторами которых они не являются и которые им представляют для продвижения работы над конкретными пунктами.

81. **Г-жа Рахамимовф-Хониг** (Израиль) считает, что, для того чтобы действительно придерживаться реальных фактов, несомненно, следовало бы более подробно упомянуть о той роли, которую играли в ходе дискуссий различные эксперты, прибывшие на апрельские совещания 2011 года, чтобы ознакомить делегации с работой, проводимой в сфере их специализации в отношении самодельных взрывных устройств.

82. **Г-н Сингх Гилл** (Индия) присоединяется к точке зрения представителя Израиля и отмечает, что в доклады координаторов по вопросам, рассматриваемым в рамках Протокола V, все же вносились изменения, предложенные делегациями.

83. **Г-н Эркан** (Турция) считает, что этот вопрос, возможно, стоило бы проработать в рамках неофициальных консультаций с Координатором.

84. **Председатель**, резюмируя ситуацию, отмечает, что в рассматриваемом докладе действительно дается предметное описание проделанной работы, однако ряд делегаций желают внести в текст небольшое изменение, и автор документа готов согласиться с этим. Вместе с тем, он желает подчеркнуть, что содержание таких докладов остается на усмотрении их авторов и делегациям следовало бы учитывать это, прежде чем предлагать к ним какие-либо изменения, даже если в этом отношении и существует установившаяся практика.

85. *Сноска 4 в докладе Координатора по самодельным взрывным устройствам (CCW/AP.II/CONF.13/2, пункт 13) исключается.*

86. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает одобрить рекомендации, содержащиеся в пункте 14 рассматриваемого доклада, с изменениями, внесенными автором и сформулированными в тексте от 11 ноября.

87. *Решение принимается.*

Рассмотрение действия и статуса Протокола

88. **Председатель** приветствует два государства – Сент-Винсент и Гренадины и Сербию, – которые стали сторонами дополненного Протокола II после двенадцатой ежегодной Конференции, в результате чего на 11 ноября 2011 года о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II депозитария уведомили 97 государств. Эти цифры являются сравнительно скромными в свете важности этого международного инструмента, и Председатель призывает Высокие Договаривающиеся Стороны изучить пути содействия универсализации и повышения эффективности осуществления Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Он информирует Конференцию, что в свете вышеупомянутого Плана действий и рекомендаций, сформулированных на двенадцатой ежегодной Конференции, были

направлены письма министрам иностранных дел государств, не являющихся участниками Конвенции, в которых им было предложено рассмотреть возможность присоединения их соответствующих стран к Конвенции и ее протоколам, в том числе к дополненному Протоколу II.

89. Что касается ситуации с первоначальным Протоколом II, то Председатель напоминает, что Координатор по действию и статусу дополненного Протокола II затрагивает этот вопрос в своем докладе (CCW/AP.II/CONF.13/2, пункты 6–9). Уже на двенадцатой Конференции была выдвинута идея упростить структуру Конвенции, прекратив действие первоначального Протокола II, который расценивается как неспособный удовлетворять гуманитарным требованиям сегодняшнего дня. Сохраняется проблема государств, которые еще являются сторонами первоначального Протокола, два из которых по различным причинам не намерены давать согласие на обязательность для них дополненного Протокола II, что препятствует простому прекращению первоначального соглашения. Председатель напоминает о решении, принятом Высокими Договаривающимися Сторонами на их двенадцатой Конференции, продолжать свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II, при том понимании, что любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола (CCW/AP.II/CONF.12/6, пункт 25, подпункт с)).

90. Председатель констатирует, что ни одна делегация не желает взять слово по этому пункту повестки дня.

Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно статье 13 (4) дополненного Протокола II

91. Председатель указывает, что из 97 государств, уведомивших депозитария о своем согласии на обязательность для них Протокола, свой национальный доклад за 2011 год в соответствии со статьей 13 представили лишь 50 государств. Следует отметить, что около двух десятков государств не представляли ежегодных национальных докладов ни разу и что треть Высоких Договаривающихся Сторон за пять лет не обновили свои первоначальные доклады. Председатель напоминает, что дополненный Протокол II обязывает Высокие Договаривающиеся Стороны составлять национальные доклады. Секретариат Конвенции составил сводку по ежегодным национальным докладам, представленным тринадцатой ежегодной Конференции, которая будет приложена к заключительному документу Конференции с любыми внесенными в нее изменениями, — нужно будет, в частности, добавить доклад Китая. Председатель констатирует, что ни одна делегация не желает взять слово по этому пункту повестки дня.

Рассмотрение развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин

92. Председатель констатирует, что ни одна делегация не желает взять слово по этому пункту повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.